

Joseph Eybler

Dies sanctificatus

Graduale, HV 61

Urtext

2 Clarinetti, 2 Fagotti
2 Corni
2 Violini, Viole, Violoncello
Contrabbasso ed Organo

Orchestermaterial / Instrumental parts

Herausgegeben von: / Edited by:
Reinhold Kainhofer

Edition Kainhofer, Vienna, EK-1061-25

Inhalt / Contents

Basso Continuo
4 × Violino I
3 × Violino II
3 × Viole
3 × Violoncello / Contrabbasso
Clarinetto I
Clarinetto II
Fagotto I
Fagotto II
Corno I
Corno II

Von unbekannter Hand:

Tromba I
Tromba II
Timpani

Zu diesem Werk (EK-1061-...) liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (-1), Klavierauszug (-2), Chorstimmen (-10);
Orchestermaterial (-25), Basso Continuo (-21), Violino I (-30), Violino II (-31),
Viole (-32), Violoncello / Contrabbasso (-33), Clarinetto I (-44), Clarinetto II (-45),
Fagotto I (-46), Fagotto II (-47), Corno I (-50), Corno II (-51).
Von unbekannter Hand: Tromba I (-52), Tromba II (-53), Timpani (-60).

Hauptquellen der Ausgabe / Main sources of this Edition

- Autographe Partitur, Archiv des Schottenstifts, Wien. A-Ws Codex 571(440)/15.
- Handschriftlicher Stimmensatz des ehemaligen k.k. Hofmusikkapellen-Archivs, Musiksammlung der Österr. Nationalbibliothek, Wien. A-Whk HK.2511 Mus, 1827.
- Graduale №4 („Dies sanctificatus illuxit nobis“), Originalausgabe, Tobias Haslinger, Wien, 1829. Partitur (T.H.5244) und Stimmensatz (T.H.5247).

Vorwort

TODO

Preface

TODO

Text des „Dies sanctificatus“: Hallelujavers der 3. Messe des Weihnachtstages

Dies sanctificatus illuxit nobis,
venite gentes et adorete Dominum.
Quia hodie descendit
lux magna super terram.
Alleluja.

Der geheiligte Tag erleuchtet uns,
kommt, ihr Völker, und betet den Herrn an,
denn heute kam ein großes Licht
auf die Erde herab.
Alleluja.

A hallowed day hath dawned for us:
come, ye Gentiles, and adore the Lord;
for on this day a great light
hath descended upon the earth.
Alleluja.

